ANNEX 4 -LUHYA CONSENT

**Innovations for Poverty Action, Kenya**

Omuradi:WASH Benefits-Omuradi kwa Okhusaba Amakhono,Ohusirikha Amatsi, Obusafi bwa Mungo, nende Okhulia nende Okhupima Matokeo Murisafi mwa Kenya(nomba Omuradi kwa Obulamu kwa Abana).

Principal Investigator: Clair Null

Organization: Innovations for Poverty Action, Kenya

Eshifune shia Obukhabilisi, shichira shina khukhulanganga, nende eshienyakhana ni wiunga

Mulembe. Oli omulamu? Enangwa(name) khurula IPA, omukanda kulali kwa faida tawe kuli Kakamega/Bungoma.Witsulila mbu khwakhuchenia mungo mwao emiesi 2-3 kiawere.

***[Water interventions households only];***

Khwekombere khukhola obukhabilisi ngalwa ameeko aka okhusirikha amatsi hukhonyanga afya nende hukhula khwa abana batiti. Mubukhabilisi buno khwenya khweka faida tsia okhusirikha amatsi. Wasabwa khwiunga mubukhabilisi buno sachira oli nende omwana mutiti munzu mwao. Hupara mbu olafuchirira hutsiririra huba mubuhabilisi buno. Olukongo lwao lulanyola shiombo shia huramwo umusala kwa husirikha amatsi(chlorine dispenser) shilaba shia hurumikha nende buli mundu mulukongo lwosi.

Omundi khurula mu omuradi kwa obukhabilisi wamenya mulukongo lwao, alakhuchendera khalala buli mwesi khumanyilisia efindu byao , nende khuhureba amarebo, nende hupima umokhono kwa omwana wao. Khuchenia okhwo shihulabukula saidi ya lisaa elala.

**Hatari nende Faida**

Tsiumao tsihatari tsihongo tsili mu lisomo lino. Tsimbeka tsindi tsa amarebo nomba khuhung’asia amakhuwa tsinyala huba nende ubusiro nomba tsisoni khu iwe khubola. Hulaba nende itabu inditi isaa iokhura amakhuwa kosi khuba isiri.

***[Hygiene interventions households only];***

Khwikombere hukhola obukhabirisi ngalwa findu fya obusafi bwo mubiri bikhonyanga afya nende hukhula khwa abana batiti. Mubuhabilisi buno khwenya khweka faida tsia ubusafi bwo omubiri. Wasabwa khwiunga mu bukhabilisi buno sachira oli nende omwana mutiti munzu mwao. Hupara mbu ulafuchirira hutsiririra huba mubuhabilisi buno. Nochama hutsiririra huba mubuhabirisi buno olaeresibwa tsi tippy tap tsibiri tsia okhusaba amakhono.

Omundi khurula mu omuradi kwa obukhabilisi wamenya mulukongo lwao, alakhuchendera khalala buli mwesi khumanyilisia efindu byao , nende khuhureba amarebo, nende hupima umokhono kwa omwana wao. Khuchenia okhwo shihulabukula saidi ya lisaa elala.

**Hatari nende Faida**

Tsiumao tsihatari tsihongo tsili mu lisomo lino. Tsimbeka tsindi tsa amarebo nomba khuhung’asia amakhuwa tsinyala huba nende ubusiro nomba tsisoni khu iwe khubola. Hulaba nende itabu inditi isaa iokhura amakhuwa kosi khuba isiri.

***[Sanitation intervention households only]:***

Khwikombere khukhola obukhabirisi ngalwa ameeko raisi aka ubusafi bwao mungo bikhonyanga afya nende hukhula khwa abana batiti. Mubukhabilisi buno khwenya khweka faida tsia ubusafi bwao mungo. Khukhusaba wiunge mubukhabilisi buno sachira oli nende omwana mutiti munzu mwao. Hupara mbu ulafuchirira hutsiririra huba mubuhabilisi buno. Olanyola ichoo kali mbu litala liao liuma nayo. No oli nende ichoo ilali nende efyenyekhana hulondana nende obukhabilisi buno, balareresia ichoo yiyo. Khandi balakhuweresia kipupu(shiombo maalumu shia okhuinia amafwi), nende potty ya okhumanyia omwana hurumishila ichoo.

**Hatari nende Faida**

Tsiumao tsihatari tsihongo tsili mu lisomo lino. Tsimbeka tsindi tsa amarebo nomba khuhung’asia amakhuwa tsinyala huba nende ubusiro nomba tsisoni khu iwe khubola. Hulaba nende itabu inditi isaa iokhura amakhuwa kosi khuba isiri.

***[Nutrition intervention households only]:***

Efiakhulia fya okhumeta filarumikha mulisomo lino filikama efiakhulia fiatemwakho Malawi, Ghana, nende Burkina Faso, ne hasara shiyabakhowo mumasomo ako tawe. Khuleenya ukhubolore lwangu omwana wao nanyola dalili tsa okhunyakhana khulwa efiakhulia efyo (shinga khusala, makakha, inda khutsuna, obutinyu bwo khuyera ngalwa khwikala amoolu) omwana wao ni yakhalia efiakhulia efio. Omwana wao anyala khunyola faida tsia afya khurulana nende khulia efiakhulia efio nomba khurimishila efundi findi fikhulakhuwa. Mu fise firambi matokeo aka lisomo lino kanyala khuhonya abana bandi Mukenya nende abundu andi mu khuhukhonya humanya matokeo aka khuana efiakhulia fyo khumeta matini.

**Hatari nende Faida**

Tsiumao tsihatari tsihongo tsili mu lisomo lino. Tsimbeka tsindi tsa amarebo nomba khuhung’asia amakhuwa tsinyala huba nende ubusiro nomba tsisoni khu iwe khubola. Hulaba nende itabu inditi isaa iokhura amakhuwa kosi khuba isiri.

Efiakhulia fya okhumeta filarumikha mulisomo lino filikama efiakhulia fiatemwakho Malawi, Ghana, nende Burkina Faso, ne hasara shiyabakhowo mumasomo ako tawe. Khuleenya ukhubolore lwangu omwana wao nanyola dalili tsa okhunyakhana khulwa efiakhulia efyo (shinga khusala, makakha, inda khutsuna, obutinyu bwo khuyera ngalwa khwikala amoolu) omwana wao ni yakhalia efiakhulia efio. Omwana wao anyala khunyola faida tsia afya khurulana nende khulia efiakhulia efio nomba khurimishila efundi findi fikhulakhuwa. Mu fise firambi matokeo aka lisomo lino kanyala khuhonya abana bandi Mukenya nende abundu andi mu khuhukhonya humanya matokeo aka khuana efiakhulia fyo khumeta matini.

***[Water,sanitation,hygiene interventions households only];***

Khwekombere khukhola obukhabilisi ngalwa ameeko aka okhusaba amakhono, ubusafi bwao mungo nende okhusirikha amatsi hukhonyanga afya nende hukhula khwa abana batiti. No fuchirira kwiunga mubukhabulisi buno, olanyola ichoo kali mbu litala liao liuma nayo. No oli nende ichoo ilali nende efyenyekhana hulondana nende obukhabilisi buno, balareresia ichoo yiyo. Khandi balakhuweresia kipupu(shiombo maalumu shia okhuinia amafwi), nende potty ya okhumanyia omwana hurumishila ichoo, nende tippy taps tsibiri etsia okhusaba amakhono. Olukongo lwao lulanyola shiombo shia huramwo umusala kwa husirikha amatsi(chlorine dispenser) shilaba shia hurumikha nende buli mundu mulukongo lwosi.

**Hatari nende Faida**

Tsiumao tsihatari tsihongo tsili mu lisomo lino. Tsimbeka tsindi tsa amarebo nomba khuhung’asia amakhuwa tsinyala huba nende ubusiro nomba tsisoni khu iwe khubola. Hulaba nende itabu inditi isaa iokhura amakhuwa kosi khuba isiri.

***[Water,sanitation,hygiene, and nutrition interventions households only];***

Khwekombere khukhola obukhabilisi ngalwa ameeko aka okhusaba amakhono, ubusafi bwao mungo, okhusirikha amatsi, nende efiakhulia efyokhumeta matini bikhonyanga afya nende hukhula khwa abana batiti. No fuchirira kwiunga mubukhabulisi buno, olanyola ichoo kali mbu litala liao liuma nayo. No oli nende ichoo ilali nende efyenyekhana hulondana nende obukhabilisi buno, balareresia ichoo yiyo. Khandi balakhuweresia kipupu(shiombo maalumu shia okhuinia amafwi), nende potty ya okhumanyia omwana hurumishila ichoo, nende tippy taps tsibiri etsia okhusaba amakhono. Olukongo lwao lulanyola shiombo shia huramwo umusala kwa husirikha amatsi(chlorine dispenser) shilaba shia hurumikha nende buli mundu mulukongo lwosi. Khandi olaeresibwa fyahulia bia matini efyokhulisia omwana wao mara habiri khu nyanga, omwana ni yakhosia miesi 6. Shino ne shiakhulia shilimwo vitamini nende matini shiakasibwa khurimishila tsinjuku nende amabere. Omundu alakhurerera eshiakhulia eshio buri mwesi. Abana abaandikwa balalia amapakiti kabili matiti ka eshiahulia eshio buli inyanga nifitsokanibwe nende eshia khulia shiabo shia kawaida. Khulisia omwana wao eshuakhulia shino shikhuleenya efise saidi hushira nga alitsanga efiakhulia fya matini kano ni fiumao

**Hatari nende Faida**

Tsiumao tsihatari tsihongo tsili mu lisomo lino. Tsimbeka tsindi tsa amarebo nomba khuhung’asia amakhuwa tsinyala huba nende ubusiro nomba tsisoni khu iwe khubola. Hulaba nende itabu inditi isaa iokhura amakhuwa kosi khuba isiri.

Efiakhulia fya okhumeta filarumikha mulisomo lino filikama efiakhulia fiatemwakho Malawi, Ghana, nende Burkina Faso, ne hasara shiyabakhowo mumasomo ako tawe. Khuleenya ukhubolore lwangu omwana wao nanyola dalili tsa okhunyakhana khulwa efiakhulia efyo (shinga khusala, makakha, inda khutsuna, obutinyu bwo khuyera ngalwa khwikala amoolu) omwana wao ni yakhalia efiakhulia efio. Omwana wao anyala khunyola faida tsia afya khurulana nende khulia efiakhulia efio nomba khurimishila efundi findi fikhulakhuwa. Mu fise firambi matokeo aka lisomo lino kanyala khuhonya abana bandi Mukenya nende abundu andi mu khuhukhonya humanya matokeo aka khuana efiakhulia fyo khumeta matini.

***[ Active control interventions households only]:***

Omundi khurula mu omuradi kwa obukhabilisi wamenya mulukongo lwao, alakhuchendera khalala buli mwesi khumanyilisia efindu byao , nende khuhureba amarebo, nende hupima umokhono kwa omwana wao. Khuchenia okhwo shihulabukula saidi ya lisaa elala.

**Hatari nende Faida**

Tsiumao tsihatari tsihongo tsili mu lisomo lino. Tsimbeka tsindi tsa amarebo nomba khuhung’asia amakhuwa tsinyala huba nende ubusiro nomba tsisoni khu iwe khubola. Hulaba nende itabu inditi isaa iokhura amakhuwa kosi khuba isiri.

**Tsisiri nende Khukisa mera**

Khwiunga khwao no kho khwiinia, ne shikali mbu lasima wiunge tawe. Nolenya khobola ninasi, olinobulekhule. Ni lilio lirebo lolenya khukalusia, no bulayi. Onyala khwiini mulisomo efise fyosi fyosi, kata akari wa amarebo.

Mukhwutsulisia, ndala bikha buli shindu shiombolere isiri, ne shindala bola nende abandu bandi hulondana nende shia ombolere tawe. Ndalabiha lira liao nende lia ifamilia yao isiri, nende shindabolerera omundu yesiyesi mbu obolere ninasi tawe. Amakalusio kao shi kala nyasia obukhonyi obwa IPA itsia okhuana khu famili nomba khu lukongo lwao. Noli nende obutinyu bwosibwosi, nomba obusiro khukalusia lirebo liosoliosi, obe omulehule khulekha khubola ninasi efise fyosifyosi. Noli nende lirebo liosiliosi nomba maoni hulondana nende lisomo lino onyala hubola nende abandu mu ofisi ya IPA Kakamega/Bungoma town. Ndalahuweresia inamba ya isimu ya IPA. Noflasha balahuhupira.

No oli nde lirebo liosiliosi hulondana nde tsihaki tsitsio nomba ngala obukulwe noli mukhabilisi, onyala huupira 0728 716 661. Khandi hulahuweresia inamba yiye.

**Noba noli nende amarebo kandi khuhusiana nende obushiriki bwao mu obukhabilisi, onyala okhupira ikamati ya KEMRI ya tsihaki tsia abashiriki khu namba ino; 0722-205901 or 0733-400003**

**Hurunga**

Shi bienyehana ohurunge kho wiunge mulisomo, fwesi khandi shihulahurunga amamondo tawe ho winjire mu lisomo lino. Lakini olaba omulekhule okhubiha efindu fyosi fyokhwitsa khuhueresia.

**Omundu wa Okhureba**

Onyala ohuupa nomba hufulasha inamba ya simu ya 0728716661 ni wenya hubola nende omundu mu ofisi ya IPA (Kakamega/Bungoma)

No ofuchilila khwiunga, khukhusaba ofuchilile isaa ino, nochama lolosi asi ano nokhupa isaini yao nomba olwala lukhongo lwo omukhono omukata khu tsinafasi tsili asi ano.

Oroi muno khuba omwangu

Isaini nomba olwala lukhongo lwo omukhono omukata lwo musomi Itarehe